

Подготовка по специальности «Перевод и переводоведение» осуществляется кафедрой **теории и практики перевода** филологического факультета Приднестровского государственного университета им.Т.Г. Шевченко, начиная с 2003 г.

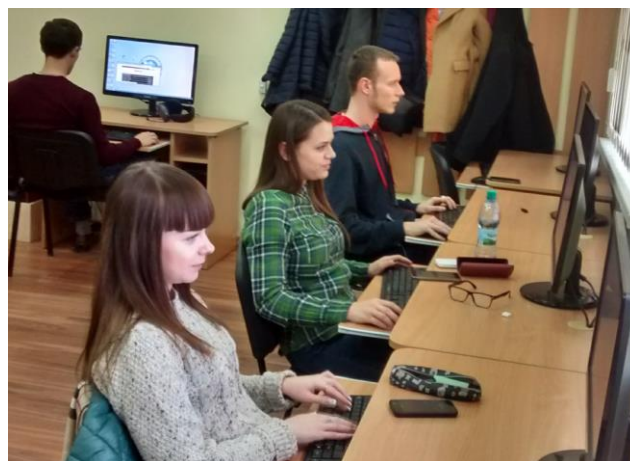
Главной задачей кафедры ТиПП является профессиональная подготовка специалистов со знанием английского и немецкого либо английского и французского языков, осуществляемая на высоком уровне опытными педагогами и переводчиками с большим стажем.

Ежегодно студенты III и IV курсов проходят переводческую практику в государственных и негосударственных учреждениях ПМР; осуществляют переводческую деятельность в рамках иных университетских мероприятий.



Учебный процесс по специальности «Перевод и переводоведение» проходит на основе российских образовательных стандартов, с использованием самых современных печатных и

электронных учебных материалов, аудио-видео техники.



В рамках профессиональной подготовки студенты–переводчики изучают: историю культуры стран изучаемого языка, социально-политический перевод, художественный перевод, перевод деловых и юридических текстов, литературное редактирование переводного текста, проходят курс устного перевода, а также изучают компьютерное обеспечение переводческой деятельности и организацию научного поиска.

В аудиторное и внеаудиторное время студенты имеют свободный доступ к компьютерам, сети Интернет, отечественным и зарубежным электронным библиотекам, ресурсам большой фильмотеки обучающих и художественных видеофильмов.

Кафедра теории и практики перевода радушно открывает двери профессорам и преподавателям из США и Великобритании, сотрудничает с зарубежными гостями, посещающими университет с официальными визитами.



Высокий уровень профессиональной подготовки позволяет выпускникам специальности «Перевод и переводоведение» работать в самых разных сферах жизни нашей республики и организациях, где ведется коммуникация на иностранных языках, существует международная деятельность и взаимодействие с зарубежными партнерами. Таковыми на сегодняшний день являются: МИД ПМР, Таможенная служба ПМР, компания Интерднестрком, футбольный клуб Шериф, МВД, ТВ ПМР, Отдел международных связей ПГУ, турагентства, бюро переводов, заводы и фабрики ПМР, государственные, частные и

коммерческие организации ПМР, стран СНГ и дальнего зарубежья.

Жизнь студентов-переводчиков не ограничивается учебным процессом.



Внеаудиторные кафедральные и университетские мероприятия разной направленности, творческие вечера, праздники, конкурсы и концерты также являются важной частью яркой, многосторонней студенческой жизни.



Прием на специальность «Перевод и переводоведение» осуществляется на основе ЕГЭ по русскому языку, вступительного письменного тестирования по английскому языку и устного экзамена по английскому языку.

Диплом переводчика открывает молодому специалисту путь в престижную профессию, дает возможность участия в самых разных международных проектах, снимает языковой и культурный барьеры, расширяет кругозор знаний и границы общения, обеспечивает достойной зарплатой и интересной работой, не позволяющей скучать и помогающей быть в эпицентре самых важных событий в стране и мире.

Работа переводчика – это также выполнение благородной гуманитарной миссии сближения наций и культур, оказание неоценимой помощи людям, желающим лучше узнать и понять друг друга.

Более подробную информацию о специальности «Перевод и переводоведение» можно получить на кафедре ТиПП, кабинет 308, корпус 1, по телефону кафедры 7-95-03, а также на Интернет сайтах ПГУ: <http://www.spsu.ru/>, филологического факультета <http://litera.spsu.ru/> и на сайте кафедры <http://in-people.ucoz.ru/>

**Приднестровский
государственный университет
им. Т.Г. Шевченко**

Филологический факультет

**Кафедра теории
и практики перевода**



Connecting people

Тирасполь
2020 г.